

**KLASIFIKASI KANYOOKU *ME* (MATA) DIKAITKAN DENGAN MAJAS
METAFORA, METONIMI, DAN SINEKDOKE**

SKRIPSI

Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar

Sarjana Sastra



Oleh

ZUHRIAHTIKA

2013110038

PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG

FAKULTAS SASTRA

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2019

HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Skripsi sarjana ini berjudul:

Klasifikasi *Kankyooku Me* (Mata) Dikaitkan Dengan Majas Metafora, Metonimi dan Sinekdoke. Skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri, dan semua sumber baik yang dikutip maupun yang dirujuk telah saya nyatakan dengan benar.

Nama : Zuhriahtika

NIM : 2013110038

Program Studi : Sastra Jepang (S1)

Fakultas : Sastra



Jakarta, 21 Agustus 2019

Penulis,

Zuhriahtika

NIM : 2013110038

HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI

Skripsi yang diajukan oleh :

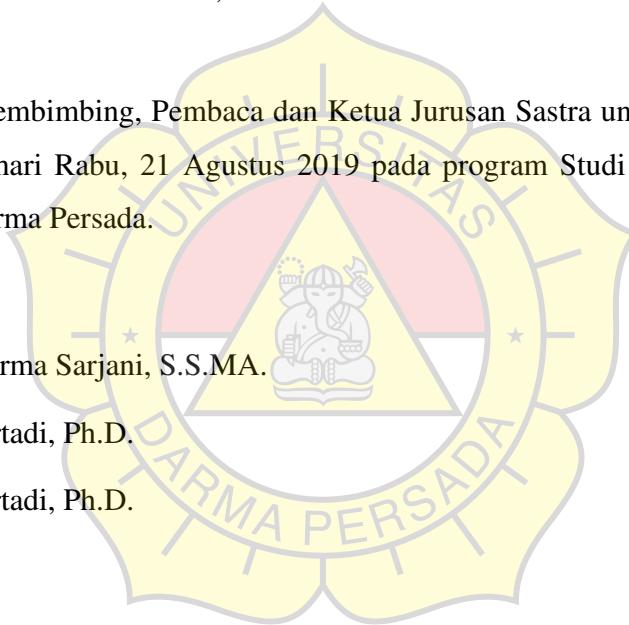
Nama : Zuhriahtika
NIM : 2013110038
Program Studi : Sastra Jepang (S1)
Judul Skripsi :Klasifikasi *Kankyooku Me* (Mata) Dikaitkan Dengan Majas
Metafora, Metonimi dan Sinekdoke.

Telah disetujui oleh Pembimbing, Pembaca dan Ketua Jurusan Sastra untuk diujikan di hadapan Dewan Penguji pada hari Rabu, 21 Agustus 2019 pada program Studi Sastra Jepang Fakultas Sastra, Universitas Darma Persada.

Pembimbing : Andi Irma Sarjani, S.S.MA.

Pembaca : Ari Artadi, Ph.D.

Ketua Jurusan : Ari Artadi, Ph.D.



ABSTRAK

Nama : Zuhriahtika

Program Studi : Sastra Jepang

Judul : Klasifikasi *Kanyooku Me* (Mata) Dikaitkan Dengan Majas
Metafora, Metonimi dan Sinekdoke

Penelitian ini membahas *kanyooku* (idiom) yang menggunakan kata *Me* (mata) yang dikaitkan dengan majas metafora, metonimi dan sinekdoke. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui *kanyooku me* apa saja yang mengalami perubahan makna secara metafora, metonimi atau sinekdoke. Penulis menggunakan metode deskriptif, yaitu mendeskripsikan 32 *kanyooku me* yang terdapat pada buku Jeffry G.Garrison dengan judul “Idiom nama-nama anggota tubuh” dengan mencari makna leksikal, makna idiomatikal, hubungan antar makna dan dikaitkan dengan majas metafora, metonimi dan sinekdoke. Dari hubungan antar makna yang terkandung dalam tiap *kanyooku*, diketahui bahwa 24 *kanyooku* mengalami perubahan makna secara metafora, 7 *kanyooku* mengalami perubahan makna secara metonimi, dan 1 *kanyooku* mengalami perubahan makna secara sinekdoke.

Kata kunci : Idiom, *me* (mata), makna leksikal, makna idiomatikal, hubungan antar makna

要旨

氏名 : ズーリアーティカ
学部 : 日本文学部
タイトル : 隠喩、換喩、提喩を関連される慣用句の「目」
の分類について

本研究では^{ほんけんきゅう}隠喩、換喩、提喩を関連される慣用句の「目」の^{けんきゅう}分類の研究を行った。本研究の目的は隠喩、換喩、提喩で意味の変化する慣用句の目を知ることである。本研究では記述的な方法であり、語彙的意味と慣用句意味を分析し、慣用句の関係における問題を解決することである。本研究の結果は Jeffrey G. Garrison の「人体名の慣用句辞典」に書いてある「目」を使用する慣用句は 32 である。慣用句に含まれる意味の関係から見ると、24 の慣用句は隠喩的に拡大し、7 の慣用句は換喩的に拡大し、1 の慣用句は提喩的に拡大することが分かった。

キーワード : 慣用句、目、語彙的意味、慣用的意味、意味関係

KATA PENGANTAR

Puji syukur kehadirat Allah SWT yang telah melimpahkan rahmat dan karunia-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan tugas skripsi dengan judul ‘Analisis *Kankyooku Me* (Mata) Dengan Majas Metafora, Metonimi dan Sinekdoke..’ sebagai salah satu syarat kelulusan untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra, Jurusan Sastra Jepang, Fakultas Sastra, Universitas Darma Persada tahun akademik 2018/2019. Tak lupa, dalam penyusunan skripsi yang mengalami banyak kendala, penulis mendapatkan dukungan serta bantuan dari berbagai pihak baik dalam bentuk bimbingan, motivasi, arahan, maupun kritik dan saran yang sangat berharga. Berkat hal tersebut, penulis ingin mengucapkan rasa terima kasih kepada:

1. Andi Irma Sarjani, S.S.MA. selaku dosen pembimbing yang telah meluangkan banyak waktu, tenaga, dan pikiran dalam membimbing dan mengarahkan penulis selama penyusunan skripsi;
2. Ari Artadi, Ph.D selaku dosen pembaca dan Ketua Jurusan Sastra Jepang yang telah memberikan banyak nasihat selama penyusunan skripsi serta informasi dan arahan selama perkuliahan;
3. Dr. Nani Dewi Sunengsih, M.Pd. selaku Ketua Sidang yang telah memberikan banyak informasi dalam bidang akademis;
4. Ari Artadi, M.Si., M.A., Ph.D. selaku Ketua Jurusan yang telah memberikan banyak informasi dalam bidang akademis;
5. Dr. Eko Cahyono selaku Dekan Fakultas Sastra yang telah memberikan banyak informasi dan membantu penulis baik dalam bidang akademis maupun organisasi;
6. Riri Hendriati, SS.,M.Si., selaku Pembimbing Akademik yang telah memberikan banyak nasihat, bimbingan, dan dukungan selama empat tahun perkuliahan;
7. Bapak dan Ibu Dosen Jurusan Sastra Jepang yang telah memberikan banyak ilmu yang bermanfaat, nasihat, bimbingan, dan dukungan selama empat tahun perkuliahan;

8. Para Staf Fakultas Sastra yang telah memberikan banyak bantuan baik dalam kepengurusan akademik maupun organisasi;
9. Kedua orang tua serta adik-adik penulis yang telah memberikan banyak doa dan kasih sayang, serta dukungan baik secara moril maupun materil sehingga penulis bisa sampai ke jenjang saat ini;
10. Isharyono S.S yang selalu mendukung serta mendoakan untuk kelancaran dalam pembuatan skripsi ini.
11. Sahabat penulis, Alice, Anggun, Rama, dan Dini yang telah banyak membantu mendoakan kelancaran pembuatan skripsi ini.
12. Para teman dan sahabat organisasi Hijansa , BEM Fakultas Sastra dan kepanitiaan lain di kampus yang telah memberikan banyak pengalaman organisasi yang sangat berharga dan bermanfaat;
13. Para staf pengajar dan staf lain di LPK Miraino Hashi Jaya yang telah memberikan dan dukungan kepada penulis selama bekerja untuk menyelesaikan skripsi ini;
14. Para pihak yang penulis tidak dapat menuliskan seluruhnya, terutama kepada adik-adik angkatan 2014 dan 2015 yang telah memberikan bantuan dan kerjasama selama berada di kampus. Serta kepada kakak-kakak angkatan 2012, 2011, dan 2010 yang telah memberikan banyak masukan dan ide-ide kreatif yang sangat berharga dan bermanfaat selama berada di kampus.

Penulis menyadari bahwa skripsi ini masih banyak kekurangan dan jauh dari kata sempurna. Karena itu, penulis sangat mengharapkan adanya kritik dan saran yang membangun demi kemajuan dan kesempurnaan di masa yang akan datang. Akhir kata, semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi semua pihak, terutama kepada penulis dan kepada mahasiswa pembelajar bahasa Jepang lainnya.

Jakarta, 21 Agustus 2019

Zuhrihtika



DAFTAR ISI

HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI	i
HALAMAN PENGESAHAN	ii
ABSTRAK	iii
KATA PENGANTAR	iv
DAFTAR ISI	viii

BAB I PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang Penelitian	1
1.2 Identifikasi Masalah.....	7
1.3 Pembatasan Masalah	8
1.4 Perumusan Masalah	8
1.5 Tujuan Penelitian	8
1.6 Manfaat Penelitian	9
1.7 Metode Penelitian	9
1.8 Landasan Teori.....	10
1.9 Sistematika Penulisan	10

BAB II LANDASAN TEORI

2.1 Semantik	12
2.1.1 Jenis-jenis Semantik.....	14
2.1.2 Unsur-Unsur Semantik.....	17
2.2 Pengertian Makna	18
2.3 <i>Kanyooku</i>	21
2.3.1 Jenis <i>Kanyooku</i>	22
2.3.1.1 Metafora.....	26
2.3.1.2 Metonimi.....	27

2.3.1.3	Sinekdoke.....	28
2.3.2	Fungsi <i>Kanyooku</i>	29
2.3.3	Klasifikasi <i>Kanyooku</i>	29
2.4	Makna <i>Me</i>	32

BAB III ANALISIS DATA

3.1	<i>Kanyooku</i> yang Menggunakan Kata <i>Me</i>	35
3.2	Hasil Penelitian dan Pembahasan	63

BAB IV PENUTUP

67

DAFTAR PUSTAKA

69

